

III. Aufzug.

Einleitung.

Sehr langsam und ruhig.

Klavier.

Str. *p espress. e molto legato*

Ob.

Hlzbl.

Hrn. *f* *fz* *pp*

Bel.

Cl. *p* *poco*

red. Vl.

rit. *pp* Vc., C.B., Fg., Pk.

Hrn.

Pos.

Pkn.-Wirbel.



Scene: Die Strasse nach Zaragoza in romantischer, einsamer Gegend. Im Hintergrunde der wild zerklüftete Gebirgszug der Sierra Morena. Rechts hinten springt ein steiler, hoher Felsenberg bis an die Strasse vor. Rechts vorne Bäume und Gesträuche in spätherbstlicher Färbung. Düstere Abendstimmung.

Erste Scene.

(Carrasco und Mercedes treten von links auf, Ersterer abenteuerlich verkleidet als „Ritter vom weissen Monde“ [falscher Bart, schwarzer, zugespitzter Vollbart, glänzende Rüstung, auf dem Helm, dessen Visir vorläufig offen ist, eine Mondessichel mit den beiden Spitzen nach oben gekehrt, auf dem grossen Schilde die Zeichnung der Sichel des zunehmenden Mondes], Letztere trägt als Verkleidung die Tracht einer Bauernmagd. Carrasco trägt auf dem rechten Arme den langen grünen Sammetüberwurf eines Heroldscostüms und eine Trompete und führt an der linken Hand ein Pferd, welches mit einem aus Mondessichel-Motiven zusammengesetzten Sattel bedeckt ist. Mercedes hält in einer Hand einen Getreidekorb, den sie beim Eintritte auf den Boden setzt, in der anderen die Gesichtslarve eines hässlichen Weibes oder eine garstige falsche Nase [je nach dem Belieben der betreffenden Darstellerin] und eine steifhaarige rothe Perücke.)



Carr.  muss er vor-bei hier; denn aus der Sier - - - ra wil-der

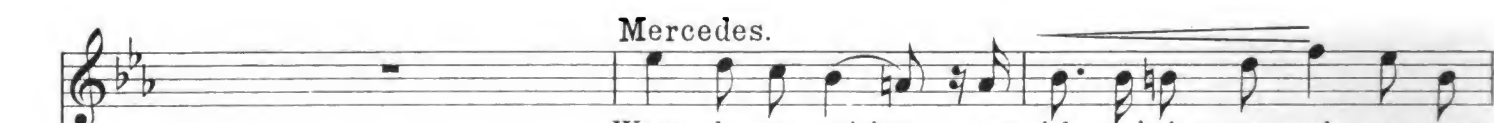


Carr.  Oe - - de, wo er durch Fa - - sten und Ge - bet sich zu des Tur -




Carr.  niers Be-schwer-den vor-be-rei-tet, führt die-ser Weg ihn nur nach Za-ra-



Mercedes.
 Wenn du er-reichst, was ich so heiss er-seh-ne, wenn

Carr.  go - za.



Merc.

du den theu'-ren Ohm zu - rück mir führst, dann kann ich dop - pelt

Merc.

glück-lich mich erst prei - sen, denn die - se Hand werd' ich als Braut dir rei - chen,

Merc.

weil du sie dir er - wirbst durch dei - ne That.

poco rit. *a tempo*

Carrasco.

Du siehst be-reit mich schon, mein theu'-res Le - ben, das Spiel zu wa-gen, das zum

Carr. Ziel uns führt. Noch ein - mal muss den ar - men Mann ich täu - schend durch

Mercedes (♩ = ♩) (lieblich; an seiner Schulter hängend.)
 Viel - - - leicht ge - lingt es

Carr. Gau - kel - kunst.

Fl., Cl. *p* Str. (zart.) *p*

Merc. dir, zu - rück - zu - brin - gen ihn zum heim' - schen Herd,

Merc. wo sei - ner harrt der lang ent - behr - te Frie - - den;

Carrasco (leidenschaftlich.)

(♩ = ♩)

und mei - ner, ach, der Lohn von dei - ner Hand!

Carr. Du weisst, ich selbst ge-hör-te zu den Spöt - tern, die ihn ver-

Vl. *pp* Hr., Br., r. H. *mf* Fag., Ctag.

Carr. lacht ob sei - nes ed - - - len Wahn's.

Vc. *p*

Ein klein wenig bewegter.

(innig)

Carr. Du erst hast mich ge-lehrt mit schö-ner Sor-ge das

Cl. *meno p*

Carr. Mit - leid, das sein ho - her Sinn ver - dient. Durch dich—

Carr. ward ich ein Bess' - rer, und ich fühl's, dass ganzerst dei - ner werth ich mich darf

Carr. nen - nen, wenn ich ge - than, was Lie - be mir ge - bot.

Carr. Nicht dein Be - sitz al - - lein ist's, was mich drängt, mich um des

Ve.
Pk.

p

p

Cl.

Carr.

poco rit. *a tempo*

Un - glück - li - chen Heil zu mü'h'n: Als Näch - sten - pflicht er -

f *p* *poco rit.* *pp* *a tempo* Str.

Carr.

(mit grosser Wärme.)

ken - ne ich mein Stre - ben. Ver - - die - nen muss ich dich -

f *p*

Mercedes (sehr innig.) *ritard.*

Ge - lieb - ter Mann, nun lieb' ich ganz dich erst.

Carr.

ich weiss es wohl.

ritard.

Lebendig.**Mercedes** (nicht ohne Humor)

Merc. Und ich ver-such's als „Bäu'rin“ Dul-ci-

Fl. *mp*

f

Cl.

Merc. (sie zeigt auf die Perücke)
ne - a, mit der Ver - zaub' - - - rung gan - zer Häss-lichkeit

Br. *p*

Bel.

Merc. und Larve [Nase])
das hol - de Hirn-ge-spinst ihm zu zer - stö - ren, das sei - nes

Ob., Cl., Str. pizz.

pesante, ma p

Merc. Gei - stes Licht zu löschen droht. Als Herold meld' ich dann den

Tr. *f*

Tr.

(sie deutet auf Carrasco)

Merc. „Mon - des - ritter,“ der naht, mit ihm zu mes - sen sich im Kampf. Es

Merc. wird dir leich - ter sein, ihm zu ob - sie - gen und das Ge - löb - niss

Str. *p*

Merc. ab - zu - zwin - gen ihm, dem Rit - terthum für im - mer zu ent - sa - gen,

Merc. wenn durch Ent - täuschung er ermat - tet ist.

poco rit. *rall.*

Cl. *poco rit.* *rall. pp* Hrn.

Langsamer.

Merc. *p* Es zagt das Herz mir bei dem Ge - dan - ken, so schwe-re

Carrasco. *p* Es zagt das Herz mir bei dem Ge - dan - ken, so schwe-re

vi. *p* Cl., Fag., Hrn.

Merc. *mf* Lei - den ihm zu be - rei - ten; doch höh'rem Zwe - cke gilt es zu

Carr. *mf* Lei - den ihm zu be - rei - ten; doch höh'rem Zwe - cke gilt es zu

Merc. *f* (breit)(mit Inbrunst.) die - nen.. Verein - ten Kräf - ten muss es ge - lin - gen. O Himmel,

Carr. *f* (breit)(mit Inbrunst.) die - nen.. Verein - ten Kräf - ten muss es ge - lin - gen. O Himmel,

f (breit)

Merc. hilf uns, den Ed - len ret - ten, und führ' zu - rück ihn

Carr. hilf uns, den Ed - len ret - ten, und führ' zu - rück ihn

r.H.
Ve., Hrn.

Merc. *molto rit.* (Sie umarmen sich)
zum heim'schen Herd! _____

Carr. *molto rit.*
zum heim'schen Herd! _____

molto rit. *ff* *(breit)*

VI.

poco rit. (langer Halt!)

Zweite Scene.

(Man hört Waffenlärm, Trommeln und Kriegsfanfaren. Carrasco und Mercedes eilen hinter den Felsenvorsprung rechts im Hintergrunde.)

Doppelt so rasch. Tp.

Fl., Ob.

Stierhorn h.d.Sc.

ff Pos. Str., Cl., Fag.

Paukenwirbel auf d.

(Unter kriegerischem Lärm treibt eine bewaffnete Horde von Männern den noch als Statthalter gekleideten Sancho Pansa vor sich her. Man schlägt auf ihn zu. Sancho Pansa schreit laut auf und fällt endlich zu Tode geängstigt zu Boden. Man nimmt ihm gewaltsam Diadem und Degen und reißt ihm den Mantel vom Leibe. Er bedeckt sich unwillkürlich mit seinem grossen runden Schilde, über welches die Männer wilden Kampf nachahmend hinwegschreiten.)

Ten. I. Die Männer. (mit unbändigem Humor)

Los, _____

Ten. II.

Los, _____ Ka-me-ra-den! Los, Ka-me-ra - den!

CHOR.

Bass I.

Los, _____ Kame-ra-den! Los, _____ Ka-me-ra-den! Los, _____

Bass II.

Los, _____ Kame-ra-den! Los, _____ Ka-me-ra-den! Los, _____

Fl., Vl.

Str., Pos.

Kame-ra - den! Auf _____ zur Re-vol - te! Auf! _____

Los, Kame-ra - den! Auf _____ zur Re-vol - te! Auf! _____

_____ Kame-ra - den! Auf _____ zur Re-vol - te! Auf zur Re-vol - te!

_____ Kame-ra - den! Los, Ka-me-ra - den! Auf zur Re-vol - te! Auf zur Re-vol - te!

Auf! Jag't ihn davon! Sper - ret die Tho - re! Brin - get Gra-

Auf! Jag't ihn davon! Sper - ret die Tho - re!

Jag't ihn davon! Jag't ihn davon! Sper - ret die Tho - re!

Jag't ihn davon! Jag't ihn davon!

Tp.
Hrn.
Pos.

V V V

na - - - ten, sie - - den - des Oel! *ff* Los, Ka-me-ra - den!

Brin - get Gra-na - ten, sie - - den - des Oel! *ff* Los, Ka-me-ra - den!

Brin - get Gra-na - ten, sie - dendes Oel, sie - dendes Oel! *ff* Los, Ka-me-ra - den!

Sper - ret die Tho - re! Brin - get Gra-na - ten, sie - dendes Oel! *ff* Los, Ka-me-ra - den!

v.o. *ff*

Auf zur Re-vol - te! Auf zur Re-vol - te! Jag't ihn da - von! Sper-ret die Tho - re!

Auf zur Re-vol - te! Auf zur Re-vol - te! Jag't ihn da - von! Sper-ret die Tho - re!

Auf zur Re-vol - te! Auf zur Re-vol - te! Jag't ihn da - von! Sper-ret die Tho - re!

Auf zur Re-vol - te! Auf zur Re-vol - te! Jag't ihn da - von! Sper-ret die Tho - re!

Brin-get Gra-na-ten, brin-get Gra-na - ten, sie-dendes Oel!

Brin-get Gra-na-ten, brin-get Gra-na - ten, sie-dendes Oel! Zäh - let ihm auf die

Brin-get Gra-na-ten, brin-get Gra-na - ten, sie-dendes Oel! Zäh - let ihm auf die

Brin-get Gra-na-ten, brin-get Gra-na - ten, sie-dendes Oel!

Fl., Br., Ob., Cl.
stacc.
Hrn.

Zäh - let ihm auf sie! Peitsch't ihn hinaus!

drei - tausend Hie - be! Peitsch't ihn hinaus! Zäh - let ihm auf die

drei - tausend Hie - be! Zäh - let ihm auf sie! Peitsch't ihn hinaus!

Zäh - let ihm auf sie! Peitsch't ihn hinaus!

Fl., Picc.
Tp.
Kl., Tr.

Sancho Pansa.

Las - set mich le - ben!

Zäh-let ihmauf sie! Peitsch't ihn hinaus!

dreitausendHiebe! Zäh-let ihmauf sie! Peitsch't ihn hinaus!

Zäh-let ihmauf die drei-tausendHiebe! Peitsch't ihn hinaus!

Peitsch't ihn hinaus!

Str., Fl., Cl.

mp *f*

Hrn.

S.P. (weinend)

Scho - net mich Ar - men! Gna - de, ihr Herr'n! Gna - de, ihr

Herr'n! Gna - - - de! Gna - - - de!

Die Männer.

CHOR.

Ten. I. *f*
Sancho! Sancho! Statt-halter warst du, bist es nicht mehr! San-cho!

Ten. II. *f*
Sancho! Sancho! Statt-halter warst du, bist es nicht mehr! San-cho!

Bass I. *f*
Sancho! Sancho! Statt-halter warst du, bist es nicht mehr! San-cho!

Bass II. *f*
Sancho! Sancho! Statt-halter warst du, bist es nicht mehr! San-cho!

V.O. *f*

Fl.Ob. VI. *f*
Tp.

(ihm in die Ohren schreiend)

ff
San-cho! Statthal-ter warst du, bist es nicht mehr! Sauf - aus, Fress - sack!

ff
San-cho! Statthal-ter warst du, bist es nicht mehr! Sauf - aus, Fress - sack!

ff
San-cho! Statthal-ter warst du, bist es nicht mehr! Sauf - aus, Fress - sack!

ff
San-cho! Statthal-ter warst du, bist es nicht mehr! Sauf - aus, Fress - sack!

Pos. *f*
gr.Tr.

Trin-ke nur Was-ser, atz' dich mit Kohl! Sauf - aus, Fress-sack! Trin-ke nur Was-ser,

Trin-ke nur Was-ser, atz' dich mit Kohl! Sauf - aus, Fress-sack! Trin-ke nur Was-ser,

Trin-ke nur Was-ser, atz' dich mit Kohl! Sauf - aus, Fress-sack! Trin-ke nur Was-ser,

Trin-ke nur Was-ser, atz' dich mit Kohl! Sauf - aus, Fress-sack! Trin-ke nur Was-ser,

atz' dich mit Kohl! Zäh-let ihm auf die drei-tausend Hie-be! Peitscht' ihn hin-aus!

atz' dich mit Kohl! Peitscht' ihn hin-aus!

atz' dich mit Kohl! Zäh - let ihm auf die drei - tausend Hie-be!

atz' dich mit Kohl! Zäh - let ihm auf die

Fl., Ob. *s*

VI. *s*

Zähl'et ihm auf die drei-tausend Hie-be! Peitscht' ihn hin - aus! —
 Peitscht' ihn hin - aus! —
 Peitscht' ihn hin - aus! Zähl'et ihm auf die drei - tausend Hie-be!
 drei - tausend Hie - be! Zähl'et ihm auf die

Zähl't ihm auf die drei - tau - send
 Zähl't ihm auf die drei - tau - send
 .Peitscht' ihn hin - aus! Zähl'et ihm auf die drei - tausend Hie - be! Zähl'et ihm auf die
 drei - tausend Hie - be! Zähl'et ihm auf die drei - tausend Hie - be! Zähl'et ihm auf die

Fl. vl.
 Tp.
 Hrn.

Hie - - - be! Los, Kame-ra-den! Los, Kame-ra-den! Auf! _____
 Hie - - - be! Los, Kame-ra-den! Auf! _____
 drei - tausend Hie-be! Auf! _____
 drei - tausend Hie-be! Auf! _____

Pos., Bässe.

E - sel! Dummkopf! Sei wie-der Bau - er! Pa-cke dich fort!
 E - sel! Dummkopf! Sei wie-der Bau - er! Pa-cke dich fort!
 Trin - ke nur Was - ser, atz' dich mit Kohl! E - sel! Dummkopf! Pa-cke dich fort!
 Trin - ke nur Was - ser, atz' dich mit Kohl! E - sel! Dummkopf! Pa-cke dich fort!
 v.o.

Auf! _____ Sei wie-der Bau - er! Pa - cke dich fort!

Trin - ke nur Was - ser, atz' dich mit Kohl! Sei wie-der Bau - er! Pa - cke dich fort!

Atz' dich mit Kohl! Sei wie-der Bau - er! Pa - cke dich fort!

Pa - cke dich fort!

The piano accompaniment consists of two staves with a continuous eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

mf Statt - hal - ter warst du, *f* bist es nicht mehr! *ff* Pa - cke dich fort! _____ (Der Haufe ver-

mf Statt - hal - ter warst du, *f* bist es nicht mehr! *ff* Pa - cke dich fort! _____

mf Statt - hal - ter warst du, *f* bist es nicht mehr! *ff* Pa - cke dich fort! _____

mf Statt - hal - ter warst du, *f* bist es nicht mehr! *ff* Pa - cke dich fort! _____

The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The second system includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). The third system includes the instruction "gr. Tr." (grand triangle) and the fourth system includes "Tp." (trumpet), "Hrn." (horn), and "Str., Cl., Fag." (strings, clarinet, bassoon).

liert sich unter Lärm auf der Strasse nach rechts hin. Sancho Pansa bleibt wehklagend liegen.)

Pos.

First system of the musical score. It consists of a piano accompaniment with treble and bass staves. The right hand plays a continuous eighth-note pattern, while the left hand plays a similar pattern with some rests. Above the piano part, there are staves for Pos. (Poson) and C. fag. (Cello). The Pos. part has a few notes, and the C. fag. part has a single note. Below the piano part, the text "Pknwirbel auf a -" is written.

Pknwirbel auf a -

Pos.

Second system of the musical score. It continues the piano accompaniment and woodwind parts from the first system. The piano part remains consistent. The Pos. part has a few more notes, and the C. fag. part has a single note. Below the piano part, the text "Pknwirbel auf a -" is written.

Sancho Pansa.

Au!

Third system of the musical score. It features a vocal line for Sancho Pansa, which begins with "Au!". Below the vocal line, there is a piano accompaniment. The piano part has a treble staff with a melody and a bass staff with a bass line. The text "mf" (mezzo-forte) is written above the piano part. The text "sem - pre" is written below the piano part. The text "di - mi -" is written below the piano part. The text "Pknwirbel auf a -" is written below the piano part.

Pknwirbel auf a -

Fourth system of the musical score. It features a vocal line for Sancho Pansa, which begins with "Au!". Below the vocal line, there is a piano accompaniment. The piano part has a treble staff with a melody and a bass staff with a bass line. The text "Cl., Fag." (Clarinet, Bassoon) is written above the piano part. The text "nu - en - do" is written below the piano part. The text "Pknwirbel auf a -" is written below the piano part.

Pknwirbel auf a -

Fifth system of the musical score. It features a vocal line for Sancho Pansa, which begins with "Au!". Below the vocal line, there is a piano accompaniment. The piano part has a treble staff with a melody and a bass staff with a bass line. The text "ged. Hrn." (Gedächtnis Horn) is written above the piano part. The text "pp" (pianissimo) is written above the piano part. The text "Pknwirbel auf a -" is written below the piano part.

Langsam.

Sancho Pansa.

p

In wilder Oe-de er-leid' ich Noe - the! Man hat sich ge-

p *pp*

Hrn. E.H. Fag.

S.P. *poco rit.* **Noch ruhiger.**

rochen. Was hab' ich ver - brochen? Mein Au - gen-

poco rit. *espr. (sehr breit)*

Pos. Cl. Ve.-Solo

S.P. (immer leiser)

lid, es ist so müd. — Komm', lie - ber Schlaf!

Hrn.

S.P. (er schläft ein)

Ich — bin ja brav!

ppp *pppp* *poco rit.*

Vc.-Solo Pkn.

Dritte Scene. (Don Quixote kommt aus dem Hintergrunde vom Gebirge herab auf Rocinante langsam geritten, den Speer nach vorne geneigt haltend. Er sieht auffallend abgezehrt aus.)
Sehr langsam.

Cl., Bcl. *p* E.H.Hrn. *mf* Ve.

Fig., CB.

Don Quixote. *p*

Dort an jenem ö - den Or - te barg sich

Str.ged. *p*

(Er reitet etwas gegen den Vordergrund hin.)

D.Qu. still der treu - ste Ritter seiner Her - rin. Oh - ne

(zart bewegt) VI.

(Er steigt vom Pferde und bindet dieses an einem Baume rechts fest, so dass es den Blicken des Zu -

D.Qu. Wor - te, oh - ne Kla - ge mu - thig stritt er.

sehers unsichtbar wird.)

D.Qu. A - mor quält ihn fast zu To - de, wahr - lich

Hrn.

(mit grossem Ausdrucke)

D.Qu. *riten.* *a tempo*
 nicht mit leich-ter Ze-he kam er, nein: mit schwe-rer Pfo-te. Da-rum

a tempo
riten. *mf* 3

D.Qu. *a tempo*
 wein-te Don Quix-o-te, dass er fern von Dul-ci-ne-e, da-rum

a tempo
p 3

D.Qu. *a tempo*
 wein-te Don Quix-o-te, dass er fern von Dul-ci-

a tempo
f 3 *r. H.*
 Hfe.

D.Qu. *p*
 ne-a von To-bo-so. *molto espr.*

p 3

f 3 *p* 3 *rit.*

Mässig (doppelt so rasch als vorher).

(Don Quixote, der bisher Sancho Pansa nicht bemerkt hat, geht einige Schritte nach vorne, stösst nun auf diesen und erkennt ihn.)

Don Quixote.

poco rit.

Ist er's wirklich? Neckt ein Trug mich?

f *f* *p* *marc.* *f* *poco rit.*

Br. Bel. Cl., Fag.

a tempo

(für sich; durchaus zart gesungen.)

a tempo

D.Qu. Sancho, glück - lichster der Menschen, ru - hi-gen Her - - zens

Str. *p*

poco rit.

D.Qu. kannst du schlafen, un - be - nei - det, Kei - nen nei - dend..

Bel. *poco rit.*

a tempo

D.Qu. Dich ver-folgen kei - ne Zaubrer, kei - ne Ei - fersucht er-

a tempo Cl. (zart) Bel., Ve.

D.Qu.
regt dich für die Da - me dei - nes Herzens und dich quält kein eit - ler

Cl.
Br., Hrn.
Hfe.

D. Qu. *f* *p*
 Welt - glanz; denn die Grenzen deiner Wün - sche ü - ber-
 (*breit*)
f *p* Ob.
 Tp., Pos.

D. Qu.

schreiten nicht die Sor-ge, die du hegst für dei-nen Ma-gen. Da-rum

vi.

ged. Str.

pp

p

D.Qu. schlumm're, San-cho, schlumm' - - - re!

espr. Ob. Fl.

morendo e ritard.

S.P. (bringt das richtige Wort nicht heraus.)
 ha-be viel ge-lit-ten, als der grosse Aufstand ausbrach in der Hauptstadt Rhino - Rhino -

S.P. Rhinoco - - - plis; als das Volk, das ich re -

f Str. Hrn.

S.P. gier - te, mich her - ab - stiess von dem Thro - ne und ver -

S.P. *poco a poco* *ritenuto* (er heult)
 jag - te in die Wild - niss.

poco a poco *ritenuto* *p* *pp* cl.

a tempo

S.P. *f* Zehn - fach muss-te ich er - dul - den je - ne

a tempo

mf *f* *mf*

Ob., Cl.

Hrn.

S.P. un - glück-sel' - gen Hie - be, da ich sie nicht sel - ber woll - te auf den

f *mf* *p*

Tp.

S.P. Leib mir practi - ci - ren. Don Quixote.

O, mein Sancho, das ist herrlich!

mf

Hrn.

Sancho Pansa.

Wie könnt' Ihr es herr-lich fin - den, dass ich grün und blau ge -

mf *VI. pizz.*

Ob.

ged. Hrns.

S.P. prü - gelt, mei - ne Glie - der nicht kann schlep-pen?

Don Quixote.

Herr - lich, weil nun Dul-ci - ne - ens Bau - ern - da - sein en - den muss -

Sancho Pansa (hat sich rasch gefasst)

E - ben Das wollt' ich er - zäh - len. Als hier-her ich

- - te.

(belebt)

Cl., Fag. *staccato*

S.P. kam des We - ges, sah ich ei-ne dral - le Dir - ne ei - nen Scheffel

S.P. Wei - - - zen fe - - - - gen.

Kl.O.

S.P. Ich be-frag-te um den Weg sie. „San - cho, gehst du zu Qui- (mit feiner Stimme) -

Ob., Cl.

p

S.P. xo - te=sprach sie - (ebenso) - „Dul - ci - ne - a bin ich. Sa -

S.P. - - ge ihm, ich liess' ihn grü - ssen.“

Don Quixote (in freudigster Aufwallung.)

Grü - ssen lässt mich Dul-ci - ne - a! Wie er - trag' ich sol - che

Hrn.

14602

D.Qu. Won - ne! Doch sag' an! Wie kam es wei - ter?

p Sancho Pansa (bemüht sich, zu phantasieren.)
Rau - schen hört' ich's, und ganz

S.P. plötz - lich stand vor mir an-statt der Dir - ne ein ganz

S.P. un - beschreiblich We - sen, schö-ner, als ich's je ge - sehn. Und ich

S.P. sprach: „Beschränkte Her - rin! - „Un-umschränkte“, wollt' ich sa-gen -

(mit Hervorhebung der falschen Betonungen)

S.P. „Rast-los su - chet Euch der Rit - - ter von der trau - - ri - gen Ge -

Str.

S.P. stalt. — End - los seuf - zet er und dich - tet: „Dein bin ich bis in den

Cl., Fag. Fl., Hfe. *p* *acceler.*

S.P. Tod, heiss - ge - lieb - te Dul - ci - ne - - a, ach, mein Herz, o

S.P. *a tempo* du mein Le - - ben!“ Und sie sag - te, dass sie komme die - ses We - ges Euch ent -

Str. *a tempo* Ob., Cl. *p staccato*

S.P. ge - gen, wenn Ihr zum Tur - nie - - re rei - - - tet,

Vi. Tp. Str. Hr. 14602

S.P. um Euch hier den Rit - ter-se - gen höchst per -

S.P. sön - - lich zu er - thei - - - len.

Ob., Cl. V.O. *ff*

Hrn.

Don Quixote. *f*

San - cho, wie soll ich dir

D.Qu. dan - ken für die wun - - der - vol - le Bot - schaft?!

Ob., Cl. *p* *mf* Str. *p*

Sancho Pansa (fast verlegen.)

Bit - te, bit - tel! Gern er - zählt' ich, was das Herz Euch so er -

mf

308 **Sehr mässig (fast halb so rasch, wie vorher).**

Mercedes (hinter der Scene; noch ziemlich entfernt, derb trällernd.)

Ho, la-lo, ho, la-lo, ho, — ho, ho, ho, la-lo! Ho, la-lo, (die Gelegenheit ergreifend)
 S.P. freu-te. Seht,—

Sehr mässig (fast halb so rasch, wie vorher).

mf Ob., Cl., Str. pizz. Fag.
 Merc. ho, la-lo, ho, — ho, ho, ho!

S.P. — da kommt — ja Dul-ci-ne-a!
 Don Quixote (erregt.)
 Dul-ci-ne-a?!

Merc. (hinter der Scene; näher)
 Ho, la-lo, ho, la-lo, ho, — ho, ho,
 S.P. Ja, das ist sie!

D.Qu. Ei-ne Bäurin nur er-blick' ich!

14602

Merc. *ho, la - lo!*

S.P. *Habt die Au - gen Ihr im Rü - cken, dass Ihr nicht die Schö - ne*

p *ged. Str.*

Halbe Takte gleich.

(ruhiger)

S.P. *se - het strah - lend wie der Mond am Him - mel, ih - ren ed - - len*

Fl.

Hrn.

S.P. *Wuchs der Glie - - - der und das Haar, mit*

Cl., Ob.

Cl.

S.P. *dem der Wind spielt, wie mit lau - ter Son - nen - strah - len,*

VI., Hfe.

PP

VI.

Tp.

(rhythmisch outrirt) (leicht)

S.P. und die Gra - - zie ih - res Gan - - ges - denn mehr schwebt sie,

VL, Fl. *(p)* *quasi f* Br., Cl. Vl. Hfe. *p*

Mercedes (noch hinter der Scene, aber sehr nahe.)

Ho, la-lo. ho, la-lo,

S.P. als sie schrei - tet - ? Don Quixote.

Nichts von al - le-dem er - - schau' ich.

Vierte Scene. (Mercedes kommt, die Larve [oder Nase] vor dem Gesichte, mit der aufgesetzten rothen Perücke, einen mit Häcksel gefüllten Korb auf dem Kopfe tragend, als baarfüssige Bauerndirne recht plumpen Schrittes vom Hintergrunde auf der Strasse nach vorne.)

Merc. ho, — ho, ho, ho, la-lo! Ho, la-lo, ho, la-lo, ho! —

(Sancho Pancho wirft sich vor ihr auf's Knie, ihr dadurch den Weg versperrend. In einiger Entfernung steht Don Quixote in tiefster Erregung und über den enttäuschenden Anblick geradezu starr.)

S.P. (sie unterbrechend) Hehr-ste

Str. *f*

(Mercedes misst Beide mit den Blicken von oben bis unten und bricht endlich über Don Quixote's Anblick in eine helle, derbe Lache aus.) 311

Merc. 

S.P. 
Kö - - ni - gin der Schön - - heit! Gnä-digst mö - get Ihr ge -

Trp. 
l.H. 
Br. 
Vc. 
Holzbl., Hrn. 

Merc. 
Schert zum Teu-fel euch, ihr Nar-ren! Lasst mich durch!

S.P. 
ru - - - hen, zu em - pfan - gen je - - nen Rit - - ter, der durch

l.H. 
VI. 

Merc. 
Lasst mich durch, sonst schaff'ich Platz mir! Schert zum

S.P. 
Eu' - - - re Herr - lich - keit ganz ver - wirrt und wie ver -

Holzbl. 
Br. 
VI. 

Merc. Teu - fel euch! Schert zum Teu - fel euch!

S.P. stei - nert, ganz ver - wirrt und wie ver - stei - nert, blass und

Fl.

Merc. Ich schaf - fe Platz mir!

S.P. a - - them - los dort steht!

Don Quixote (lässt sich, ohne seinen Platz zu verlassen, langsam aufs Knie nieder, den trüben, zweifelnden Blick starr auf Mercedes gerichtet.)

Ist es mög - lich? Dul - ci -

Str.

Merc. Ihr Narren!

S.P. 'sist mein Herr, der viel - be - rühm - te Don Qui - xo - - te, Don Qui -

D.Qu. ne - a soll die plum - pe Dir - - ne sein? O ihr

14602

Merc.  Ihr Nar-ren!

S.P.  xo - te von der Man - cha.

D.Qu.  bit - ter - bö - sen Zaub' - - rer, die ihr, Kum - mer mir zu



Merc.  Lasst mich durch, sonst schaff' ich Platz mir! Hab' die Zeit mir nicht ge-

D.Qu.  schaf-fen, habt ver - - wan - - delt Per-len - au - gen in ge -



Merc.  stoh - - len.

Sancho Pansa (laut; im Bänkelsängerton.)

 Gro - sse Her - - rin von To -

D.Qu.  mei - ne Gal - len - ä - pfel, und des Haa - - res Gold - ge - -



S.P. bo - - so, rührt es Eu - er ed - les Herz nicht, dass vor
 D.Qu. fun - kel gar in ro - - the Kuh - schwanz - bor - - sten! Wahr - lich,

Cl.

Mercedes (zu Sancho Pansa)

Wie, du willst dich lu - stig machen ü - ber ei - ne Bau - ern - dir - ne?

S.P. Eu - - rem hol - - den Ant - - litz knie'n Ihr seht die Säul' und
 D.Qu. bin ich nicht das Mu - - ster ei - nes un - glück - sel' - gen

Ob.

Merc. Sieh, dass es dich nicht ge - reu - e! Sieh, dass es dich nicht ge -
 S.P. Stü - - tze al - ler fah - renden Rit - - ter - schaft?
 D.Qu. Rit - - - ters?!

Hrn. Cl. Hr.

Rascher.
nig stellend)

Merc.

mal an! Der dum - me Tö - pel! Fop - pen mich? Das sollst dir mer - ken.

Rascher.

The image shows a musical score for a scene from 'Der dumme Töpel'. It features two staves. The top staff is for the voice, marked 'Merc.', and the bottom staff is for the piano, marked 'Rascher.'. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are: 'mal an! Der dum - me Tö - pel! Fop - pen mich? Das sollst dir mer - ken.' The piano part includes a dynamic marking 'p' (piano) in the third measure.

Die Viertel noch etwas rascher.

abgehen. Da stürzt Don Quixote endlich vor und wirft sich dicht vor
ihr aufs Knie.

Don Quixote (in tiefer Leidenschaft)

13602

Langsamer, aber in leidenschaftlicher Bewegung.

D.Qu. geh von hin - - - nen nicht, hold-sel' - ge Her - - rin, du

mf Br., Vl., Fag.

D.Qu. einz' - - ger Trost des tief - ge-beug-ten Her - zens, und blick' mich

(mit mächtig wach -

(♩ = ♩)
sender Leidenschaft)

Sancho Pansa (für sich; gutmüthig)

Nun that's mir wirk-lich

D.Qu. an, und blick' mich an, auf dass du mögst er - ken - nen, wie

Hrn., Ve. Hfe.

S.P. leid von gan - - zer See - le, dass ich den gu - ten Herrn so arg ge -

ri - te - nu - to a tempo

D.Qu. sehr mein Geist in De - muth dich an - be - tet! O geh von

ri - te - nu - to a tempo

mp

etwas drängend. *poco rit.* *a tempo*

S.P. täuscht.

D.Qu. *etwas drängend.* *poco rit.* *a tempo*
 hin - nen nicht, hold-sel' - ge Her - rin, und blick' mich an! — Durch

etwas drängend. *a tempo*
f (mit breitem Vortrage)

poco rit.

D.Qu. Jah - - re hab' ich er-sehnt die Stun - de, in der das

VL, Hfe, Hrn.

Mit Pedal.

Sancho Pansa (für sich) *p*

Nur un - ge - mess' - ne

D.Qu. Glück mir wird, dich zu er - schau - - en. Ob

Cl.

S.P. Angst war's vor den Hie - ben.

D.Qu. Zau - b'rauch es jetzt mir noch miss - gön - nen, ver -

Hrn., Bel. *marc. Fag.*

S.P. Viel - leicht

D.Qu. wei - le doch, sprich nur ein lie - bes Wort! Ein _____

Str. *pizz f* Hrñ.

poco rit. Mercedes (für sich) Wie

S.P. geb' ich sie doch mir noch im Stil - len. *poco rit.*

D.Qu. lie - bes Wort! *poco rit.*

poco rit. Pk.

mezza voce

Merc. schmerzt es mich im tief - sten Her - zens - grun - de, seh' ich des

S.P. Wa - rum, ihr Zaubrer, ihr ver - ma - le - dei - ten, habt

D.Qu. Du einz' - ger

Etwas ruhiger. (♩ = ♩)

Cl. Br.

Merc. Wah - nes Lei - den - schaft ihn mar - tern! Doch Schwä - che darf mich

S.P. ihr es auch so schmerz - lich ein - ge - richtet, dass die Ent - zau - berung

D.Qu. Trost des tief - ge - beug - ten Her - zens, o blick' mich an!

Ob. *più f*

poco rit.

Merc. je - tzo nicht be - fal - len, will ich er - rei - chen das ge - steck - te

S.P. der Dul - ci - ne - a durch mei - nes Lei - bes Geisslung nur ge -

D.Qu. Ver - wei - le doch! Sprich nur ein lie - - - bes

poco rit.

mf

Vorletztes Tempo.

Merc. Ziel.

S.P. lingt?!

D.Qu. Wort! O geh' von hin - - nen nicht, hold-sel' - ge Her - rin!

Vorletztes Tempo.

mf

Mercedes (zu Don Quixote; derb.)

Nach Hau - se geh', du al - ter Gross - pa - pa!

f *mf* *cl.* *3*

(ihm nachspottend)

Merc. Pflanz' deinen Kohl und las - se das Ge - lun - ger! Du taugst - ja gar - nicht

Fl. *mf* *Str. pizz.*

Merc. für die Rit - te - rei — mit dei - - ner ar - - men, trau - ri - gen Ge -

Don Quixote (treuherzig) Ich

Merc. $(\text{♩} = \text{♩})$ (für sich) *p* stalt! Schwer — wird es mir, das Aeu - - sser - ste zu thun;

D.Qu. bin der Rit - ter ja, du Hol - de, der Rit - ter, von der

Cl. Hr. Str. *p* Ob. Bel.

Merc. (Sie thut, als ob sie gehen wollte) doch hal - be Hei - lung frommt dem Kranken nicht.

D.Qu. (mit grösstem Ausdrücke) trau - ri - gen Ge - stalt! O blei - be,

ged. Tp. Hr.

D.Qu. blei - be, sü - sse Dul - ci - ne - a, vor der be - wun - - dernd mei - ne

f *VI.* *Hrn.* *di*

Mercedes (ihn verhöhrend) („offen“) (frei)(barsch)

Weil ich den Schmei - chelunsinn gar so gern hab', so willich endlich

D.Qu. See - - - le schmilzt!

Hfe. *ged. Tp.* *Ob., Fag.* *c.p.*

in tempo **Sehr rasch.** (Sie schüttet den Korb mit Häcksel über Don Quixote aus. Dieser thut einen kurzen Aufschrei und knickt dann ganz in sich zusammen. Mercedes geht täppisch nach rechts vorne ab.)

Merc. geh'n. Nun pack't euch fort!

f *ff* *v.o.* *Pknwirbel auf fis.....*

p *ppp*

Ve., Fag. *Bel., Fag.*

Fünfte Scene.

Langsam.

Str. ged. molto legato r. H. espr. Ver. Bel. *pp*

Don Quixote (mit grösster Innigkeit des Ausdruckes; halblaut)

A - mor, den - ke ich der
Pein, die du nie er - mü - dest, mir zu sen - den,
strebt' ich nach dem Tod al - lein, um mein un - er - hör - tes Weh zu
en - den. Hab' ich end - lich dann er - reicht je - nen

poco rit. a tempo

D.Qu. *p.*
 Port in mei-nem Qua-len-mee-re, dann ist's wie-der mir so

Cl. espr.
f *p.*

D.Qu. $(\text{♩} = \text{♩})$
 leicht, dass ich nicht zu ster-ben mehr be-geh-re.

VI., Vc. *f*
Cl., Fag.
m. Bel.

D.Qu. *rit.* $(\text{♩} = \text{♩})$ *a tempo* *p.*
 So wird Le-ben mir zum

a tempo
rit. *pp.*

D.Qu.
 Tod, und der Tod ruft wie-der mich zum

Str., Hfe.
E.H., Hrn.

D.Qu. *f* Le - - - ben. *p* Ach, wie gross ist mei - ne Noth: zwi - schen

f *pp*

f Sein und Nichtsein muss ich schwe - - ben!

Holzbl., Hfe.

Sancho Pansa (für sich) Hol' der Satan alle Dulcineen, die es in der Welt noch geben mag; denn die
[gesprochen:]

espr. *p*

ged. Str., Hfe.

Wohlfahrt eines einz'gen Ritters ist mehr werth, als alle Zaubereien und Verwandlungen

f

auf dieser Erde.

ged. Str. *pp* *morendo*

Mit Verschiebung

(Man hört eine Trompetenfanfare.
Tp. hinter d. Scene.
(ziemlich entfernt))

Don Quixote und Sancho Pansa lauschen aufmerksam.)

(näher)

Echo.

Don Quixote. Etwas rascher.

Hörst, Sancho, du die klin - gende Fan - fa - re? Zu neu - em

Sancho Pansa.

un po - - co

Mein gnäd'-ger Herr, so ist es.

Kampf wohl ruft mich die - ses Zeichen.

un po - - 3

Br., Bässe, Bcl., Fag.

Тр., Грн., Рк.

stringendo

Seht dort hin!

Ein ed - ler Rit - - ter

co stringendo

S.P. sprengt sein Ross hier-her. Don Quixote (stolz)

Nach

D.Qu. mir ver-langt's ihn, o es ist kein Zwei-fel! Ein

D.Qu. (er erhebt sich vom Boden und
aus - ge-such-ter Kampf steht mir be - vor. _____

stellt sich in Bereitschaft) (zu Sancho Pansa)

Mach' dich be - reit zum wür - - - di-gen Empfan - ge!

Trp., Hrn., Pk.

Trp.

Sechste Scene.

(Mercedes betritt rechts vom Hintergrunde aus als „Herold“ die Scene und bläst noch ein Signal. Unmittelbar darauf reitet hinter ihr Carrasco in der oben geschilderten Verkleidung als „Ritter vom weissen Monde“ mit

Etwas breiter.

Str. pizz.

geschlossenem Visir langsam heran. Er steigt vom Pferde, dessen Zügel Mercedes [als Herold] hält und kniet feierlich vor Don Quixote nieder.)

ritard.
Cl., Bel., Fag.

Maestoso. (♩ = ♩) Carrasco (grotesk im Vortrage)

Blechbl.
m. gr. Tr.
Carr.
pries' - ner Don Qui - xo - te von der Man - cha, lass' in Ehr - furcht mich dir
Str.
Tp.

poco rit. a tempo (er erhebt sich)
Carr.
huld' - gen! Bin vom wei - ssen Mond der
poco rit. a tempo
Blechbl.
Hrn., Fag., Bässe.

Carr.  Rit-ter, des-sen un - er-hör - - te Thaten zwei-fels-oh-ne dir be-

 Pos., Tuba.

Carr.  kannt sind. Kam, im Kam - pfe mich zu



Carr.  mes - sen mit dem grö - - sse-sten der Hel - den,



Don Quixote (ruhig und vornehm)

 Zwar sind

Carr.  dem zu Fü - ssen ich hier knie - - - e.

 Pos., Tuba

D.Qu. fremd mir dei - - ne Tha - - ten, wie das Wap - pen dei - nes A - - dels; doch ich

Str. *mf* *(p)* Tp.

D.Qu. ach - te dei - ne Ford' - rung, bin ge - neigt, ihr zu ent - sprechen. A - ber

p

(♩ = ♩)

D.Qu. sag', was dich ver - an - lasst, mich zum Zweikampf auf - zu - ru - - fen ?

vi. *mp* Hrn. *(gehalten)*

(♩ = ♩)

D.Qu.

Tp. *(breit)* 3 *f* Str. *p* ged. Horn. *p* Pk. *p* ged. Horn.

Frisch bewegt.

331

Carrasco.

Du sollst of-fen mir be-ken-nen, dass die Da-me mei-nes Her-zens weit an

Str. *f*

Carr. Schön-heit ü-ber-tref-fe dei-ne Herr-in Dul-ci-ne-a. Willst du

Ob., Hrn.

Carr. dies, so bleibst du le-bend und ent-he-best mich der Mü-he, dir den

Carr. To-desstoss zu ge-ben.

Holzbl., Hrn.

Carr. Willst du's nicht, so gilt's, im Kam-pfe zu er-här-ten, was ich sag-te. Schlägst du

Carr. mich, so magst ver-fü-gen ü-ber Le-ben mir und Waf-fen.

Carr. und der Ruhm von mei-nen Tha-ten mög' auf dich sich ü-ber-
(im Zeitmaasse.)

Tp., Pos.

Carr. tragen. Sie-ge ich, dann fordr'ich ein-zig, dass du

sempre ral-

Tp., Hrn. Str. Blechbl.

p *f* *f* *p*

len - - - - - tan - - - - - do

Carr. ab-leg'st dei-ne Waf-fen und für im-mer dich zu - rück-ziehst in dein

legato
p

Carr. stil - les Heimaths-dorf, wo in Frieden du magst wei - len bis an's En-de dei-ner

Holzbl.

Vc

a tempo

Carr. Ta - ge.

a tempo

kl. O.

Str.

Carr. Ist dir's recht so, nun, dann schwöre, dass du die Bedingung einhältst!

Hrn., Pos.

f

p
Cl., Fag.

f

Ruhiger.**Don Quixote** (sehr ernst)*mp*

Wahrlich, sie sind kühn die Wor-te, die du sprichst für dei - ne

Hrn.

Bässe pizz.

Bewegter.

Da - me. Freu - - dig

Str.

cre - -

Hrn.

Pkw.

schreit' ich drum zum Kam - pfe und ge - lob's beim Heil der

m. Ob.

scen - l. H. - do

Sehr breit.

See - - - le, dass ich die Bedingung hal - te, die du e - ben mir ge -

Tp.

Str.

D.Qu. stellt hast. Nimm den Feld - raum nach Be - lie - ben!

Tr., Pos.

f

D.Qu. Und noch einmal ruf' ich's laut aus: Kei - ne

VI.

Holzbl., Hfen., Arpeggien., geth. VI.

p. *Horn.* *Lea **

D.Qu. schön' - re Da - me giebt es, als das Fräü - lein Dul - ci -

tr. *Lea **

ged. Tr. *3*

D.Qu. ne - - - a. Auf mich

tr. *Lea 3*

f *Hrn., Pos.* *langer Halt.* *Tr.* *molto cresc.*

D.Qu. schau - e, theu'-re Frau - e! Dir die See - le ich em - pfeh - le. Carrasco. (auf Mercedes hinblickend) Dir die

Auf mich schau - e, theu'-re

Solo-Vl.

Str. *p*

Hrn.

Trp.

mf

D.Qu. See - le, theu'-re Frau - e, ich em - pfeh - - - le. Mercedes bläst ein Trompetenzeichen. Don Quixote und

Carr. Frau - e, dir die See - - le ich em - pfeh - - - le.

Trp. auf der Scene.

f Pos.

Carrasco nehmen ein kurzen Abstand von einander.)

Lebhaft.
(Carrasco wartet keine Zweikampfsformen ab, sondern rennt plötzlich mit aller Macht auf Don

mf r. H.

Hrn.

Quixote los, den er — bevor dieser sich noch gesammelt hat — zu Boden wirft. Die Lanze 8
hat er absichtlich mit der Spitze emporgehalten, um ihn nicht zu verletzen.

Trp.

ff

Langsam (wie das Tempo „Maestoso“)

Nun aber hält er ihm die Lanzenspitze vor das Visir.)

Carrasco (feierlich)

Meine Da-me ist ge-

Carrasco's vocal line: *p* Meine Da-me ist ge-
 Instrumental accompaniment: *p* (Pk.), *p* (Br.), *f* (Tp.), *morendo* (r. H., l. H., Pos.), *f* (Vo., Bel.).

Carrasco's vocal line: rochen. Halte nun, was du ver-spro - chen! O ich
 Instrumental accompaniment: *p* (Pk.), *p* (Br.), *f* (Tp.), *morendo* (r. H., l. H., Pos.), *f* (Vo., Bel.).

Don Quixote's vocal line: un - glück - lichster Rit - ter, der auf Er - den je ge - bo - ren! Stoss' nur
 Instrumental accompaniment: *p* (Pk.), *p* (Br.), *f* (Tp.), *morendo* (r. H., l. H., Pos.), *f* (Vo., Bel.).

Don Quixote's vocal line: zu, - nimm auch mein Le - - ben, da die Ehr' ich dir ge - ge - ben!
 Instrumental accompaniment: *p* (Pk.), *p* (Br.), *f* (Tp.), *morendo* (r. H., l. H., Pos.), *f* (Vo., Bel.).

Carrasco.

(♩ = ♩)

Nein! Du musst le - - - ben zu neu - em Stre - ben!

Bel., Vo. marc. ed espr.

(♩ = ♩)

pp

Tp.

(♩ = ♩)

(geheimnisvoll) *breit*

Zu dei - nem Heil und dem der Dei - nen sollst du nun sein

Hrn. marc.

Don Quixote (fast tonlos; die Worte nur mühsam hervorbringend)

pp molto riten.

Dem Hel - den - thum will ich ent -

und nicht mehr scheinen!

molto riten.

fp

Ob.

Tp.

a tempo

D. Qu. sa - gen, und doch als Held mein Unglück tra - gen.

Carrasco.
Bist du da -

Pos., Tp. *pp* *a tempo* *pp* Pk.

(ihm eine versiegelte Briefrolle überreichend)

Carr. heim, dann macht dies Blatt dir Al - les klar. Leb' wohl, Qui - xa - no! Wir seh'n uns

(Carrasco besteigt das ihm von Mercedes zugeführte Pferd, während Don Quixote es versucht, sich aufzurich -
wieder.

15 *ff* v.o. *3*

ten, um jedoch im nächsten Augenblicke wie vernichtet zusammenzubrechen)

Don Quixote.
Da - hin nun Al - les!

rubato *in tempo* *Ob.* *fff* *p*

(Carrasco reitet nach links ab; Mercedes folgt ihm)

Etwas bewegter.

(Sancho Pansa, der still und theilnahmsvoll im Hintergrunde den ganzen Vorgang verfolgt

Tp., Hrn.

Br., Bässe, Fag., Pos.

hat, tritt nun schüchtern an Don Quixote heran und beugt sich knieend über ihn.)

Sancho Pansa (gesprochen):

Herr, lasst mich Euch nach Hause bringen!

(Don Quixote schlägt langsam die Augen zu Sancho auf und nickt wehmüthig lächelnd mit dem Kopfe. Nachdem Sancho das Pferd losgebunden und ihm zugeführt hat, richtet er Don Quixote sanft auf.

Wieder langsamer.

Blechbl. Pk. Vo.

Während er Anstalten trifft, den völlig Gebrochenen auf Rocinante zu betten, schliesst sich der Vorhang [bei ★].)

★) 10 6 *f* molto *gespr.*

NB. Die folgende Musik schildert Don Quixote's traurige Heimkehr.

Anmkg. für den Dirigenten: Ein sehr breiter alla-breve-Takt.

Hrn., Vc. Pk.

This page of musical score is for a piece in D major, 3/4 time. It features a piano accompaniment and staves for various instruments and voice. The piano part consists of a right-hand melody with many triplets and a left-hand accompaniment with chords and moving lines. The instrumental parts include:

- Horn, Violon, Euphonium (Hfn., Ve., E.H.):** Two staves, one in the first system and one in the third system, playing a melodic line with triplets.
- Violins (VI., Fl.):** A staff in the third system playing a melodic line.
- Pos. (Pos.):** A staff in the fifth system playing a melodic line.

The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures, time signatures, notes, rests, triplets, and dynamic markings like *mf* and *f*. There are also asterisks and other symbols used throughout the score.

Ein wenig flüssiger (doch immer breit)

Ob.
Fag.
Hrn. *p*
Hfe.

molto espr.

Str.

Vc.

Holzbl.

mf

Hrn.

mare.

VI.

r.H.

mare.

non legato

VI.

f

Tp.

Pos.

rit.

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony orchestra. The title is 'Ein wenig flüssiger (doch immer breit)'. The score is written for multiple staves, including woodwinds (Oboe, Bassoon, Horn, Clarinet, Flute), strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses), and brass (Trumpets, Trombones, Horns). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The tempo/mood is indicated as 'molto espr.' (molto espressivo). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *rit.* (ritardando). The phrase 'mare.' appears in several places, possibly indicating a specific musical effect or a reference to a sea scene. The score is divided into measures by vertical bar lines, and some measures contain multiple notes or chords.

Sehr breit.

343

First system of the musical score. The upper staff is for the V. Orch. (Violins) and the lower staff is for the Tpt. (Trumpets). The V. Orch. part begins with a series of chords marked with accents (^) and a fortissimo (ff) dynamic. The Tpt. part enters with a melodic line. A measure number '10' is indicated above the Tpt. staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

Wie vorher.

Second system of the musical score. The upper staff is for Fl. VI. (Flute VI) and the lower staff is for Pk. (Piano). The Fl. VI. part continues with a melodic line, and the Pk. part provides a harmonic accompaniment. Dynamics include piano (p) and pianissimo (pp). The key signature changes to two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

Third system of the musical score. The upper staff is for the piano part, and the lower staff is for the piano part. The piano part features a forte (f) dynamic and a legato articulation. The key signature remains two sharps, and the time signature is 4/4.

(nicht eilen)

Fourth system of the musical score. The upper staff is for Tpt. Pos. Str. (Trumpets, Positives, Strings) and the lower staff is for Vc. CB. (Violoncello, Contrabasso). The Tpt. Pos. Str. part features a melodic line with a forte (f) dynamic. The Vc. CB. part provides a harmonic accompaniment. The key signature is two sharps, and the time signature is 4/4.

Fifth system of the musical score. The upper staff is for Holzbl. (Woodwinds) and the lower staff is for Hrn. (Horns). The Holzbl. part features a melodic line with an espr. (espressivo) articulation. The Hrn. part provides a harmonic accompaniment. The key signature is two sharps, and the time signature is 4/4.

Sixth system of the musical score. The upper staff is for the piano part, and the lower staff is for the piano part. The piano part features a forte (f) dynamic and a diminuendo (dimin.) articulation. The key signature is two sharps, and the time signature is 4/4.

Das Zeitmaass, wie zu Beginn der Verbindungsmusik.

a tempo (sehr zart)

The musical score is written for piano and includes parts for various woodwinds and strings. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score is divided into six systems of staves.

System 1: Features a violin (vl.) part in the upper staff and a piano (pp) part in the lower staff. The piano part includes a horn (Hrn.) and flute (Hfe.) part. The tempo is marked *a tempo* (sehr zart).

System 2: Continues the piano part with a horn (Hrn.) and flute (Hfe.) part. The tempo remains *a tempo* (sehr zart).

System 3: Includes a second flute (2 Fl.) part in the upper staff. The tempo is marked *molto espr.* (molto espressivo). The piano part continues with a horn (Hrn.) and flute (Hfe.) part.

System 4: Continues the piano part with a horn (Hrn.) and flute (Hfe.) part. The tempo remains *molto espr.*

System 5: Includes a bassoon (Bcl.), flute (Fag.), and violin (Ve.) part in the upper staff. The tempo is marked *molto cresc.* (molto crescendo). The piano part continues with a horn (Hrn.) and flute (Hfe.) part.

System 6: Includes a bassoon (Bcl.), flute (Fag.), and violin (Ve.) part in the upper staff. The tempo is marked *molto cresc.* (molto crescendo). The piano part continues with a horn (Hrn.) and flute (Hfe.) part.

The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings (pp, p, mf, f). The tempo is marked *a tempo* (sehr zart) and *molto cresc.* (molto crescendo). The score is numbered 14602 at the bottom.

Hrn. marc.

Blechbl.

Verwandlung: Don Quixote's Wohnzimmer wie zu Beginn des ersten Aufzuges. Es ist spät am Abend. Die Lampe brennt. Der Vorhang geht auf.

Siebente Scene. (Sancho Pansa führt Don Quixote bei der Hinterthüre herein und hilft ihm in den Lehnstuhl. Don Quixote winkt ihm dann, sich zu entfernen. Sancho Pansa gehorcht und geht, nachdem er die von ihm getragene Brief-

f.p.

Fag.

Bcl.

l.H.

rolle auf das niedere Gesimse des Bücherschranks gelegt hat, noch einen besorgten Blick auf Don Quixote werfend, durch die Hinterthüre ab.)

Solo-Br., E.H.

molto espr.

Vc.-Solo.

Bcl., Fag.

Pk.

(Von hier ab ist Don Quixote allein.)

Don Quixote (mit halber Stimme)

Pos.

Bcl.

Pk.

Sehr breit.

p (feierlich)

Sehrlanger Halt.

Str. ged.

Pos.

Bcl.

Pk.

Sehr breit.

p (feierlich)

Sehrlanger Halt.

Str. ged.

(mit grossem Aus-

D. Qu.

hin, nicht kann ich deu - ten der Re - de Sinn. Qui-

Cl., Fag.

espr.

Str.

drucke)

(wehmuthsvoll)

D. Qu.

xa - no nannt' er mich, um mich zu krän - ken; denn nicht Qui -

Cl.

espressivo

Bb

D. Qu.

xo - te bin ich mehr. So ist's zu denken.

p

f Holzbl., Str.

Tr.

(allmählich steigend)

D. Qu. In eitel Nichts zerronnen mein hohes Streben! Den Tod im Herzen!

VI., Ob., E.H.

(er verbirgt das Gesicht in seinen Händen.)

D.Qu. Wo-zu noch le - - ben? So

Ob., E.H. *fz*

D.Qu. — soll ein fahr'nder Rit - ter en-den, der einst die Welt mit Glanz er -

Trp. *f*

D.Qu. füllt?! Nicht mis - sen kann ich mein Rit - - ter - thum,

Blechbl. (breit) *ff*

f un poco string.

D.Qu. der Waffen Schmuck, den Hel-den ruhm doch, ach, den Eid hab ich geschworen, mein Glück, mein

Blechbl. Str. *mf* *f*

poco rallent. (er nimmt ein Buch vom Tische und betrachtet es mit Wehmuth.)

D.Qu. Heil durch ihn ver - lo - ren!

a tempo
sehr ruhig, jedoch nicht schleppen!

poco rallent. Str. m. Hrn. (zart) *p*

(ruhig) *p*

D.Qu. Hätt' ich euch Bü - cher nie ge - le - sen, euch, die ihr mei - ne

D.Qu. Leh - - - rer wart, ich wä - re glück - licher ge -

D.Qu. wa - sen, den bitt'-ren Schmerz hätt' ich gespart. Kein

D.Qu. And'-rer mehr soll durch euch lei - den; d'rum will ich noch vor mei-nem

(er dictirt sich das Folgende selbst)

D.Qu. Schei - den ver - - kün - digen mein Tes - ta - ment:

in die Feder)

D.Qu. Die Rit - - ter-bücher all' verbrennt! Die

D.Qu. Häl - - te mei-ner klei - nen Ha - be, die durch Ent - beh - - rung an - gewachsen,

D.Qu. gehört, wenn ich gefahr'n zu Gra - - - be, dem treu-en Die - ner San - cho

D.Qu. Pan - sa, der fraglos mir stets folg-te, wie ein

Cl., Fag.

espr.

Vo.

Str.

D.Qu. Hund, dess' Herz mich immer wohl ver-stand, wenn auch oft

Cl.

D.Qu. Ein - falt kün - de - te sein Mund.

Str.

Holzbl.

D.Qu. Das And'-re fal - le in Mer - ce - des' Hand.

ged. Str.

D.Qu. Doch will sie die - se ei - nem Gat - ten rei - chen, so sei's ein Sol - cher nur, der

Ob. ?

D.Qu. nichts von Rit - - - ter - bü - chern weiss.

($\text{♩} = \text{♩}$) (er unterzeichnet das Schriftstück, legt die Fe-

Ob.

poco allarg.

($\text{♩} = \text{♩}$) der weg, nimmt dann wieder das Buch von früher in die Hand und blättert darin. Dabei verklärt sich der Aus -

D.Qu.

Ob., Cl., ged. VI.

Br., ged. Hrn.

Hfen.

druck seines Antlitzes sichtlich)

(♩ = ♩)

D.Qu.

pp ged. Vl.

Solo-Vl.

Hrn.

p (visionär)

Von Neu - - em zwingt ihr mei - ne

Fl.

(nicht eilen)
(sehr zart und duftig)

Hfe., Br.

cresc.

Sin - ne, ihr Kün - - der ei - ner heh - - - ren

(er richtet sich unwillkür-)

p

D.Qu. Zeit! Ihr singt von süs- ser Frau - enminne, von grosser

Solo.Vl.

molto espress.

Bel.

marc.

Trp.

lich langsam vom Sitze auf)

f *allargando*

a tempo

D.Qu. Hel - den Herr - - - - - lich - - - - - keit!

allargando

a tempo

V.O.

ff (breit)

Pos.

Etwas rascher.

(Er wirft plötzlich das Buch zu Boden, blickt starr vor sich hin und bricht in lauten Schmerz aus)

f

D.Qu. Für im - mer ver - lo - ren!

ff

Pos., Str.

stacc.

Zerstört mein Glück! Zum Tod — er - ko - ren! Kann nie mehr zu-

ff

Vl.

Pos.

Blechbl.

(er nähert sich dem Bücherschranke, wie von unsichtbarer Hand gezogen.)

rück!!

Holzbl., Str.

ff *ff* *mp* *sem -* *- pre*

Tp., Pos., Pk. ged. Horn.

Tp.

(in steigender Raserei und Sinnesverwirrung)

(zu den Büchern)

Was lockt ihr noch —

cre - *- scen -*

und grinst mich an — und spot - tet

do

vi. ged. Tp. u.s.w.

Ob. 3 7

Erleichterung.

Str.

Tp.

mein und mei - ner Qual! —

Hörner u.s.w.

Fl. 3 3 3 3

Ob. 3 3 3 3

Fl. 3 3 3 3

Etwas breiter.

355

(befehlenden Tones)

Mein seid ihr all— ich eu-er Mei-ster!

Holzbl.

m. Str. *ff* *marc.*

Pos., Tuba

Mit mir in's Grab! Hinab, hin ab!

(tonlos) (er reißt ein Buch um das andere in wilder Hast)

Fl., Picc., Ob.

Br.

Ob., Hrn.

Str. *ff*

Vc.

Pk.

Fl., Ob.

Trp.

Fag.

aus dem Schranke und wirft mehrere nach einander in den offenen Kamin, wo sie hell aufflammen, bis er end-

lich erschöpft über den noch auf dem Boden liegenden Büchern zusammenbricht.)

(Er greift mechanisch nach der vom Gesimse des Bücherschranks beim Heraus-
reißen der Bücher auf den Boden gefallen Briefrolle des Carrasco, entrollt sie
heftig und wirft einen Blick in dieselbe.)

(ganz kurz herausgestossen)

Etwas weniger rasch.

Getäuscht, be-
tro-gen, verhöhnt, be-lo-gen,
von Men-schen sei's o-der von Zau-brer-ge-

Pos.
Cl., Fag.
E. H., Bel.

(indem er mit letzter Kraft noch einen Folianten hoch erhebt und dann zu Boden schleudert)

(mit leuchtendem
Auge)

lich-ter! Fluch ü-ber euch denn und eu're

Fl., Picc., Cl.
v.o.
Pos.
ff

Sehr breit.

(♩ = ♩)

(er sinkt tot zusammen.)

Langsam.

Dichter!

Str.
Cl., Ob.
m. Hfn.-Arp.

(Es klopft wiederholt.)

ppp pppp sempre pppp mp più f m. Fag.

Achte Scene.

(Es treten durch die Hinterthüre Carrasco und Mercedes ein, Ersterer den Schild und Helm des „Mondesritters“, Letztere die Larve (Nase), die rothe Perücke, das Heroldskleid und die Trompete in den Händen. Carrasco will auf Don Quixote zuschreiten, macht aber erschrocken einige Schritte zurück, als er ihn todt findet.)

Wieder langsam.

Carrasco.

Ach, dass zu spät wir

Bewegter.

Str. mf

Holzbl. p

(Mercedes wirft sich auf die Leiche.)

Mercedes.

Car-

kommen sollten!

vi.

Holzbl., Hrn.

ras - co, wir sind's, die den Tod ihm brach-ten, und ich, vor Al-lem, bin die

Str. p

Schul - di - ge.

Carrasco (zart)

p

Be - ruh' - ge dich, ge - lieb - tes Mäd - chen!

Cl., Fag.

p

(♩=♩)

(Sancho Pansa lugt durch die kaum geöffnete Hinterthüre herein und tritt dann langsam ein.)

Du hast ja Gu - tes nur ge - - wollt.

Str. (etwas zögernd)

Cl.

mf

Br.

Sancho Pansa (sehr naiv; Carrasco ungläubig)

Carrasco (verweist Sancho Pansa auf die Leiche Don Quixote's) . Wie? Todt mein Herr?!

Sieh, Sancho, deinen Her - ren tod!t!

Holzbl.

p

Ob., Hrn.

mp

big lächelnd ansehend, bei der Thür stehen bleibend)

(er stürzt auf die Leiche zu)

(♩=♩)

Das ist nicht wahr.

Cl., Fag.

poco accel.

p vl.

Ein wenig bewegter.

359

(mit dem Ausdruck steigender Angst)

Wach't auf, wach't auf, mein gu - - ter

Str. *f* (mit drügendem Ausdrucke) *mf* sem - - - - - pre

Herr! (sehr innig) Ihr dürft nicht todt sein.

m. Cl., Fag., Hrn. cre - - - - - seen - - - - - do *ff*

pp (angstvoll, hastig) *mf* Er rührt sich nicht!! Ist's Wahrheit

Str. *pp* 3 Fl. *pp*

(voll Wuth und Schmerz) o-der Zau-be-rei? Wer hat ihn um - gebracht? Der soll nur kommen,

Str. *ff* *f*

dass ich ihn er - schla - ge! (er bricht in krampfhaftes Schluchzen aus und bedeckt die Hände der Leiche mit Küssen.)

Br. geth. *ppp* rit. *pp*

Bläser. Pk.

(Von hier ab liegt Sancho Pansa
bewegungslos über der Leiche.)

(Carrasco blickt Mercedes liebevoll fragend an und

Sehr breit. *molto allargando*

Str. *espr.* Vl., Fl. *mit sprechendem Ausdrücke.*

Vc. l.H.

streckt ihr die Hand entgegen.) *etwas drängend* (Nachdem sie ihre Hand in die *a tempo*

f 6

seinige gelegt, zieht er Mercedes sanft von der Leiche weg an seine Brust hinan.) Ob. Hier senkt sich langsam

Br., Bel. Vc., Hrn. Cl. Ob., Vc. Solo. *p*

Hfe.

der Vorhang.

geth. Vl., Fl.

(♩ = ♩) *pp* *f* *morendo*

Blechbl. Mit Verschiebung. Pkwirbel auf G.



B
G
10